



La version française suit le texte anglais.

BUDGET 2023-24 HIGHLIGHTS

- Budget 2023-24, the final budget of the 19th Assembly, consolidates the work undertaken to support the Government of the Northwest Territories (GNWT) vision of a healthy, just, sustainable and prosperous society and is used to prioritize initiatives already set in motion to ensure their sustainability and successful transition into the next Assembly.

Fiscal Highlights

- Budget 2023-24 projects a \$178 million operating surplus, with revenue at \$2.5 billion and total expenditures at \$2.2 billion.
- Revenue is projected to increase 2.9 per cent from the 2022-23 Revised Estimates to the 2023-24 Budget, due mainly to an increase in the Territorial Formula Financing Grant.
- Budget 2023-24 proposes \$187 million of increased spending from the last budget, offset by \$37 million in savings and sunsetting programs. The increased spending includes:
 - \$82 million in new spending for mandate priorities and enhancements to existing programs,
 - \$62 million in one-time spending to cover expenses for floods in 2022,
 - \$21 million to address higher demand or higher costs for current programming,
 - \$19 million to reflect work done on behalf of others under accounting changes, and \$3 million in amortization.
- Total debt is projected to be \$1.5 billion by March 31, 2024, well below the federally-imposed borrowing limit.

Economic Highlights

- Economic activity, and employment expanded throughout 2021 and 2022, recovering much of the economic loss that occurred in 2020. Labour markets performed strongly, with resident employment and the employment rate rising to record highs.
- Real GDP is projected to decrease 2.9 per cent in 2023 after an estimated 0.4 per cent decline in 2022.



Fiscal Strategy

- The GNWT committed to managing expenditure growth so that at least \$25 million was available over the lifetime of the 19th Assembly to invest in mandate priorities.
- Including the proposed initiatives in Budget 2023-24, the 19th Assembly will invest \$84 million for initiatives.
- The GNWT seeks flexible support for shared priorities with the federal government and to collaborate with Indigenous and other governments to advance projects.
- Four-year business plans and the Government Renewal Initiative introduced this Assembly are the main on-going efforts to get more value for resources.
- Limiting capital investment to match the NWT economy capacity to accommodate, which has improved financial planning and provides better information to businesses that are planning to bid on GNWT projects.

Revenue Initiatives

- Budget 2023-24 does not contain any new taxes, although property mill rates and some fees will be indexed to inflation.
- If passed, tax legislation introduced in October 2022 will increase NWT carbon tax rates annually by \$15 a carbon-equivalent tonne of greenhouse gas emissions starting April 1, 2023 until they reach \$170 a tonne on April 1, 2030. Aviation fuel and diesel fuel used to generate electricity for community distribution remains exempt from the carbon tax.

Expenditure Highlights

- \$738,000 to address expenditure pressures faced by non-government organizations that deliver programs and services on behalf of the GNWT.

Strengthening Health Care

- \$10.997 million for the transition from the pandemic to endemic coronavirus.
- \$10.1 million for actions to make it easier to recruit and retain front line workers.
- \$8.598 million for the Stanton Legacy Facility.
- \$5.962 million for the out-of-territory adult supported living program.
- \$1.868 million for health authorities to offset the increased cost of medical supplies.
- \$1.157 million for Personal Support Worker and Licensed Practical Nurse training.
- \$1.104 million to establish Human Resources Health Recruitment Unit.



Keeping our Communities Safe and Healthy and Providing Justice for all

- \$861,000 to improve access to justice services.
- \$750,000 for a framework for enhancing victim services.
- \$611,000 for RCMP detachment resources in Behchokq and Fort Providence.
- \$607,000 to support the development of a program of specialized support in the legal system for survivors of sexual assault and intimate partner violence.
- \$589,000 for regional highways operations dust control program.
- \$554,000 for the Indigenous Justice Program Agreement.
- \$453,000 to enhance the Emergency Management Organization capacity.
- \$406,000 for the Tłıchq Community Services Agency information technology costs.
- \$364,000 to accommodate higher fuel costs for highway maintenance.
- \$273,000 to establish a permanent Coroner position and include 18 Relief Community Coroner positions into the public service.
- \$232,000 for the construction and maintenance of the Tłıchq Winter Road.
- \$201,000 under the Canadian Family Justice Fund.
- \$125,000 for RCMP housing costs under policing agreements.

Investing in the Children of Our Territory

- \$10.326 million for the Canada-NWT Early Learning and Child Care Agreement.
- \$2.028 million for the Canada-NWT Agreement on Minority Language Education and Second Official Language Instruction.
- \$368,000 for the School Funding Framework.
- \$250,000 for the Healthy Family Program.

Building the Labour Force

- \$1.870 million for *Building Skills 4 Success*.
- \$1.458 million to improve to the Student Financial Assistance Program
- \$323,000 to help increase Indigenous government capacity and provide opportunities for GNWT employee career development.

Reducing the Municipal Funding Gap

- \$833,000 in community government funding and \$89,000 for the Délıne Got'ıne Government to help reduce the municipal funding gap.



Supporting the Economy

- \$8.275 million to help offset the effects of the increased carbon tax.
- \$4.0 million for core Northwest Territories Housing Corporation programs.
- \$2.3 million to adjust for increased costs associated with employee medical travel.
- \$1.830 million for the *2022-25 Energy Action Plan*.
- \$500,000 to support heritage centres across the territory.
- \$446,000 for meat safety regulations for locally produced, harvested and affordable food.
- \$381,000 for information management software licenses, maintenance costs.
- \$324,000 to support the *Tourism 2025: Roadmap to Recovery* strategy.
- \$280,000 for the Prospector Training Program and mineral development strategies.
- \$250,000 for tourism marketing initiatives in all five territorial regions.
- \$227,000 for increased payments required under *Senior Citizens and Disabled Persons Property Tax Relief Act* provisions.
- \$208,000 increased operating costs for the airports in Norman Wells, Fort Simpson, Jean Marie River, Wrigley, Fort Liard and Sambaa K'e.
- \$200,000 for the *NWT Film Strategy*.
- \$200,000 for the Mining Incentive Program to attract and support early-stage and advanced exploration projects.
- \$149,000 to complete the regulations to implement the *Mineral Resources Act*.
- \$50,000 to make a business case for local production of cement.

Taking Action on Climate Change and Protecting the Environment

- \$1.7 million to support the Barren-Ground Caribou Calving Survey.
- \$1.091 million for forest management to extend seasonal employment.
- \$500,000 to finalize planning for candidate protected areas to allow for final decisions for Łue Túé Sulái, Sambaa K'e, Ka'a'gee Tu and Ejié Túé Ndáde candidate protected areas.
- \$114,000 to support development of electric vehicle charging infrastructure.



POINTS SAILLANTS DU BUDGET DE 2023-2024

- Le budget de 2023-2024, budget final de la 19^e Assemblée, consolide le travail entrepris pour soutenir la vision du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) d'une société saine, juste, durable et prospère; il vise à prioriser les initiatives en cours, pour assurer leur durabilité et une transition fluide vers la prochaine Assemblée.

Points saillants du budget

- Le budget de 2023-2024 prévoit un excédent de fonctionnement de 178 millions de dollars, avec des recettes de 2,5 milliards de dollars et des dépenses totales de 2,2 milliards de dollars.
- Les recettes devraient augmenter de 2,9 % entre le budget des dépenses révisé de 2022-2023 et le budget de 2023-2024, principalement en raison d'une augmentation de la subvention au titre de la formule de financement des territoires.
- Le budget de 2023-2024 propose 187 millions de dollars d'augmentation des dépenses par rapport au dernier budget, compensés par 37 millions de dollars d'économies et de programmes arrivant à échéance. L'augmentation des dépenses comprend ce qui suit :
 - 82 millions de dollars en nouvelles dépenses pour les priorités du mandat et les améliorations des programmes existants;
 - 62 millions de dollars en dépenses ponctuelles pour couvrir les dépenses liées aux inondations de 2022;
 - 21 millions de dollars pour répondre à une demande accrue ou à des coûts plus élevés pour les programmes actuels;
 - 19 millions de dollars pour refléter le travail effectué pour le compte d'autrui dans le cadre de changements comptables, et 3 millions de dollars d'amortissement.
- La dette totale devrait s'élever à 1,5 milliard de dollars au 31 mars 2024, ce qui est bien inférieur à la limite d'emprunt imposée par le gouvernement fédéral.

Points saillants économiques

- L'activité économique et l'emploi ont augmenté tout au long des exercices 2021 et 2022, recouvrant une grande partie des pertes économiques essuyées en 2020. Les marchés du travail ont enregistré de bons résultats, le taux d'emploi des résidents et le taux d'emploi global atteignant des sommets.



- Le PIB réel devrait diminuer de 2,9 % en 2023, après une baisse estimée à 0,4 % en 2022.

Stratégie budgétaire

- Le GTNO s'est engagé à gérer la croissance des dépenses de sorte à affecter au moins 25 millions de dollars à la réalisation des priorités du mandat de la 19^e Assemblée législative.
- La 19^e Assemblée investira 84 millions de dollars dans des initiatives, y compris celles proposées dans le budget de 2023-2024.
- Le GTNO cherche à obtenir un soutien modulable pour ses priorités communes avec le gouvernement fédéral et à collaborer avec les gouvernements autochtones et d'autres gouvernements pour faire avancer les projets.
- Les plans d'affaires quadriennaux et l'initiative de renouvellement du gouvernement introduits lors de cette Assemblée sont les principaux efforts en cours pour maximiser la valeur des ressources.
- Limiter les dépenses en immobilisations pour qu'elles correspondent à la capacité de l'économie des TNO, ce qui a permis d'améliorer la planification financière et de fournir de meilleures informations aux entreprises qui prévoient de soumissionner pour des projets du GTNO.

Initiative sur les recettes

- Le budget de 2023-2024 ne comporte ni nouvelles taxes ni nouveaux impôts, mais les taux par mille d'impôt foncier et certains frais seront indexés à l'inflation.
- Si elle est adoptée, la législation fiscale présentée en octobre 2022 augmentera les taux de la taxe sur le carbone des TNO de 15 \$ par tonne d'équivalent carbone des émissions de gaz à effet de serre chaque année à partir du 1^{er} avril 2023, jusqu'à ce qu'ils atteignent 170 \$ la tonne le 1^{er} avril 2030. Le carburant d'aviation et le carburant diesel utilisés pour produire de l'électricité destinée à être distribuée aux collectivités demeurent exemptés de la taxe sur le carbone.

Points saillants sur les dépenses

- 738 000 \$ pour répondre aux pressions sur les dépenses auxquelles font face les organismes non gouvernementaux qui offrent des programmes et des services au nom du GTNO.



Renforcement des soins de santé

- 10,997 millions de dollars pour la transition d'une réponse pandémique à une réponse endémique à la COVID-19.
- 10,1 millions de dollars pour des mesures visant à faciliter le recrutement et le maintien en poste des travailleurs de première ligne.
- 8,598 millions de dollars pour l'ancien hôpital Stanton.
- 5,962 millions de dollars pour le programme d'aide à la vie autonome pour adultes à l'extérieur du territoire.
- 1,868 million de dollars pour les administrations de santé afin de compenser l'augmentation du coût des fournitures médicales.
- 1,157 million de dollars pour la formation des préposés aux services de soutien à la personne et des infirmiers auxiliaires autorisés.
- 1,104 million de dollars pour la création du Service de recrutement du personnel médical.

Maintenir la sécurité et la santé de nos collectivités et assurer une justice pour tous

- 861 000 \$ pour améliorer l'accès aux services de justice.
- 750 000 \$ pour un cadre visant à améliorer les services aux victimes.
- 611 000 \$ pour les ressources des détachements de la GRC à Behchokq et à Fort Providence.
- 607 000 \$ pour soutenir l'élaboration d'un programme de soutien spécialisé dans le système juridique pour les victimes d'agression sexuelle et de violence conjugale.
- 589 000 \$ pour le programme de contrôle de la poussière dans le cadre des opérations routières régionales.
- 554 000 \$ pour l'accord sur le Programme de justice autochtone.
- 453 000 \$ pour améliorer la capacité de l'Organisation de gestion des urgences.
- 406 000 \$ pour couvrir les coûts liés à la technologie de l'information de l'Agence de services communautaires ṯchq̱.
- 364 000 \$ pour tenir compte de la hausse des coûts du carburant pour l'entretien des routes.
- 273 000 \$ pour créer un poste permanent de coroner et intégrer 18 postes de coroner communautaire de relève à la fonction publique.
- 232 000 \$ pour la construction et l'entretien de la route d'hiver de Ṯchq̱.
- 201 000 \$ dans le cadre du Fonds canadien de justice familiale.



- 125 000 \$ pour couvrir les coûts de logement de la GRC en vertu des ententes sur les services de police.

Investir dans les enfants de notre territoire

- 10,326 millions de dollars pour l'Accord entre le Canada et les Territoires du Nord-Ouest sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants.
- 2,028 millions de dollars pour l'Entente Canada-Territoires du Nord-Ouest relative à l'enseignement dans la langue de la minorité et à l'enseignement de la langue seconde.
- 368 000 dollars au titre du Cadre de financement des écoles.
- 250 000 \$ pour le programme Familles en santé.

Bâtir la main-d'œuvre

- 1,870 million de dollars pour le programme Des compétences pour réussir.
- 1,458 million de dollars pour améliorer le programme d'aide financière aux étudiants.
- 323 000 \$ pour aider à renforcer les capacités des gouvernements autochtones et offrir des possibilités de perfectionnement professionnel aux employés du GTNO.

Réduire le déficit de financement municipal

- 833 000 \$ pour le financement des administrations communautaires et 89 000 \$ pour le gouvernement Got'ıneę de Délıneę pour aider à réduire l'écart de financement municipal.

Soutien à l'économie

- 8,275 millions de dollars pour aider à compenser les effets de l'augmentation de la taxe sur le carbone.
- 4,0 millions de dollars pour les programmes de base de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest.
- 2,3 millions de dollars pour tenir compte de l'augmentation des coûts associés aux déplacements pour raisons médicales des employés.
- 1,830 million de dollars pour le Plan d'action énergétique de 2022-2025.
- 500 000 \$ pour soutenir les centres du patrimoine de l'ensemble du territoire.
- 446 000 \$ pour la réglementation de la salubrité des viandes applicable aux aliments produits localement, issus d'animaux chassés sur place, et abordables.
- 381 000 \$ pour les licences de logiciels de gestion de l'information et les coûts de maintenance.
- 324 000 \$ pour soutenir la stratégie Tourisme 2025 : plan de relance.



- 280 000 \$ pour le programme de formation des prospecteurs et les stratégies d'exploitation minière.
- 250 000 \$ pour des initiatives de marketing touristique dans les cinq régions ténoises.
- 227 000 \$ pour couvrir l'augmentation des paiements requis en vertu des dispositions de la *Loi sur l'exonération de l'impôt foncier des personnes âgées et des personnes handicapées*.
- 208 000 \$ pour couvrir l'augmentation des coûts d'exploitation des aéroports de Norman Wells, Fort Simpson, Jean Marie River, Wrigley, Fort Liard et Sambaa K'e.
- 200 000 \$ pour la Stratégie des TNO sur l'industrie du cinéma.
- 200 000 \$ pour le Programme d'encouragement aux activités minières afin d'attirer et de soutenir les projets d'exploration en phase initiale et en phase avancée.
- 149 000 \$ pour compléter les règlements d'application de la *Loi sur les ressources minérales*.
- 50 000 \$ pour réaliser une analyse de rentabilité de la production locale de ciment.

Lutter contre le changement climatique et protéger notre environnement

- 1,7 million de dollars pour soutenir l'étude sur la mise bas des caribous de la toundra.
- 1,091 million de dollars pour la gestion forestière afin de prolonger les emplois saisonniers.
- 500 000 \$ pour finaliser la planification des aires protégées proposées afin de permettre la prise de décisions définitives concernant les aires protégées proposées de Łue Túé Sulái, Sambaa K'e, Ka'a'gee Tu et Ejié Túé Ndáde.
- 114 000 dollars pour soutenir le développement de l'infrastructure de recharge des véhicules électriques.